



Kultūros ir švietimo komitetas

2016/0186(COD)

21.12.2016

*****I**

PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 445/2014/ES, kuriuo nustatomi Sąjungos veiksmai, susiję su Europos kultūros sostinėmis 2020–2033 m.
(COM(2016) 0400 – C8-0223/2016 – 2016/0186(COD))

Kultūros ir švietimo komitetas

Pranešėjas: Santiago Fisas Ayxelà

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu* kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi *pusjuodžiu kursyvu* abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas *pusjuodžiu kursyvu* dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu*. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint *pusjuodžiu kursyvu*, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant. Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas Nr. 445/2014/ES, kuriuo nustatomi Sąjungos veiksmai, susiję su Europos kultūros sostinėmis 2020–2033 m.

(COM(2016) 0400 – C8-0223/2016 – 2016/0186(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2016) 0400),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 167 straipsnio 5 dalį, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0223/2016),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į 2016 m. lapkričio 17 d. Regionų komiteto nuomonę¹,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Kultūros ir švietimo komiteto pranešimą (A8-0000/2017),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl sprendimo 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 445/2014/ES⁵ tikslas – saugoti ir skatinti kultūrų įvairovę Europoje ir Europos kultūroms būdingus bendrus bruožus, kartu stiprinant piliečių suvokimą, kad jie priklauso bendrai kultūrinei erdvei. Sprendimu siekiama

Pakeitimas

(1) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo Nr. 445/2014/ES⁵ tikslas – saugoti ir skatinti kultūrų įvairovę Europoje ir Europos kultūroms būdingus bendrus bruožus, kartu stiprinant piliečių suvokimą, kad jie priklauso bendrai kultūrinei erdvei. Sprendimu siekiama

¹ OL C xx, 2016 11 17, p. 1.

puoselėti kultūros įnašą į ilgalaikį miestų vystymąsi vadovaujantis atitinkamomis jų strategijomis ir prioritetais;

⁵ 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 445/2014/ES, kuriuo nustatomi Sąjungos veiksmai, susiję su Europos kultūros sostinėmis 2020–2033 m., ir kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1622/2006/EB (OL L 132, 2014 5 3, p. 1).

puoselėti kultūros įnašą į ilgalaikį miestų vystymąsi vadovaujantis atitinkamomis jų strategijomis ir prioritetais;

⁵ 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 445/2014/ES, kuriuo nustatomi Sąjungos veiksmai, susiję su Europos kultūros sostinėmis 2020–2033 m., ir kuriuo panaikinamas Sprendimas Nr. 1622/2006/EB (OL L 132, 2014 5 3, p. 1).

Or. en

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl sprendimo 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) vis dėlto **šio sprendimo** taikymo laikotarpiu, t. y. 2020–2033 m., siekiant taikyti tokias pačias sąlygas, kaip ir valstybių narių miestams, EEE narėmis esančių ELPA valstybių miestams turėtų būti leidžiama dalyvauti tik viename konkurse dėl vardo suteikimo. **Atitinkamai** tuo laikotarpiu kiekvienai EEE nare esančiai ELPA valstybei teisė į vardą turėtų būti suteikiama tik vieną kartą;

Pakeitimas

(4) vis dėlto **Sprendimo Nr. 445/2014/ES** taikymo laikotarpiu, t. y. 2020–2033 m., siekiant taikyti tokias pačias sąlygas, kaip ir valstybių narių miestams, EEE narėmis esančių ELPA valstybių miestams turėtų būti leidžiama dalyvauti tik viename konkurse dėl vardo suteikimo. **Dėl tų pačių priežasčių** tuo laikotarpiu kiekvienai EEE nare esančiai ELPA valstybei teisė į vardą turėtų būti suteikiama tik vieną kartą;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl sprendimo 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) šaliai kandidatėi, potencialiai šaliai kandidatėi arba EEE nare esančiai ELPA valstybei Europos kultūros sostinės vardas gali būti suteikiamas 2008 m., o ne 2027 m., kad tos šalys galėtų derėtis dėl *jų* dalyvavimo Sąjungos kultūros rėmimo programoje, kuri **pakeis programą „Kūrybiška Europa“ 2021–2027 m., iki paskelbiant atitinkamą kvietimą teikti paraiškas likus ne mažiau kaip šešeriams metams iki kultūros sostinės metų;**

Pakeitimas

(5) ***kadangi kvietimai teikti paraiškas turi būti paskelbti likus ne mažiau kaip šešeriams metams iki kultūros sostinės metų,*** šaliai kandidatėi, potencialiai šaliai kandidatėi arba EEE nare esančiai ELPA valstybei Europos kultūros sostinės vardas turėtų būti suteiktas 2028 m., o ne 2027 m., kad tos šalys galėtų derėtis dėl *savo* dalyvavimo Sąjungos kultūros rėmimo programoje (2021–2027 m.), kuri ***bus vykdoma po programos „Kūrybiška Europa“;***

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl sprendimo

1 straipsnio 1 dalies 1 punkto a papunktis

Sprendimas Nr. 445/2014/ES

3 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Vardas kasmet suteikiamas ne daugiau kaip vienam kiekvienos iš dviejų valstybių narių, nurodytų priede pateiktame kalendoriuje (toliau – kalendorius), miestui, o atitinkamais metais – vienam EEE nare esančios ELPA valstybės, šalies kandidatės, potencialios kandidatės arba į Sąjungą stojančios šalies miestui, laikantis 5 dalyje nurodytų sąlygų;

Pakeitimas

Vardas kasmet suteikiamas ne daugiau kaip vienam kiekvienos iš dviejų valstybių narių, nurodytų priede pateiktame kalendoriuje (toliau – kalendorius), miestui, o atitinkamais metais – vienam EEE nare esančios ELPA valstybės, šalies kandidatės, potencialios kandidatės arba į Sąjungą stojančios šalies miestui, laikantis 5 dalyje nurodytų sąlygų; *Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.*

Or. en

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl sprendimo

1 straipsnio 1 dalies 1 punkto b papunktis

Sprendimas Nr. 445/2014/ES
3 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

EEE narėmis esančių ELPA valstybių, šalių kandidačių ir potencialių kandidačių miestai, kurie 10 straipsnio 2 dalyje nurodyto kvietimo teikti paraiškas paskelbimo dieną dalyvauja programoje „Kūrybiška Europa“ ar vėlesnėse Sąjungos programose, pagal kurias remiama kultūra, gali pateikti paraišką vardui gauti vieniems metams dalyvaudami atvirame konkurse, kuris pagal kalendorių **rengiamas kas trejus metus**.

Pakeitimas

EEE narėmis esančių ELPA valstybių, šalių kandidačių ir potencialių kandidačių miestai, kurie 10 straipsnio 2 dalyje nurodyto kvietimo teikti paraiškas paskelbimo dieną dalyvauja programoje „Kūrybiška Europa“ ar vėlesnėse Sąjungos programose, pagal kurias remiama kultūra, gali pateikti paraišką vardui gauti vieniems metams dalyvaudami atvirame konkurse, kuris **rengiamas** pagal kalendorių.

Or. en

Pakeitimas 6

**Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 2 punkto a papunktis**

Sprendimas Nr. 445/2014/ES
10 straipsnio antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Išankstinė atranka ir atranka EEE narėmis esančiose ELPA valstybėse, šalyse kandidatėse **arba** potencialiose kandidatėse;

Pakeitimas

Išankstinė atranka ir atranka EEE narėmis esančiose ELPA valstybėse, šalyse kandidatėse **ir** potencialiose kandidatėse;

Or. en

Pakeitimas 7

**Pasiūlymas dėl sprendimo
1 straipsnio 1 dalies 4 punkto b papunktis**

Sprendimas Nr. 445/2014/ES
13 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

„Stebėsenos ataskaitas grupė perduoda

Pakeitimas

„Stebėsenos ataskaitas grupė perduoda

Komisijai, *taip pat* atitinkamiems miestams, kuriems suteiktas kultūros sostinės vardas, ir *valstybei narei*, EEE *nare esančiai* ELPA *valstybei, šaliai* *kandidei* ar *potencialiai* *kandidei*.“;

Komisijai, atitinkamiems miestams, kuriems suteiktas kultūros sostinės vardas, ir *savo valstybėms narėms, taip pat* EEE *priklausančioms* ELPA *valstybėms, šalims* *kandidatėms* ar *potencialioms* *kandidatėms*.“;

Or. en